(i) Karnataka Lokayukta Bill, 1984

ಶ್ರೀ ಎ. ಲಕ್ಷ್ಮೀಸಾಗರ್ (ಮಾನ್ಯ ಕಾನೂನು ಹಾಗೂ ಸಂಸದೀಯ ವ್ಯವಹಾರ ಖಾತೆಗಳ ಸಚಿವರು).— ಮಾನ್ಯ ಅಧ್ಯಕ್ಷರೇ, ಮಾನ್ಯ ಮುಖ್ಯಮಂತ್ರಿಗಳ ಪರವಾಗಿ ಕರ್ನಾಟಕ ಲೋಕಾಯುಕ್ತ ಮಸೂದೆ 1984ನ್ನು ಮಂಡಿಸಲು ಸಭೆ ಅನುಮತಿಯನ್ನು ಕೋರುತ್ತೇನೆ.

Mr. Speaker.— The question is :

"That leave be granted to introduce the Karnataka Lokayukta Bill, 1984."

The Motion was adopted and leave was granted

ಶ್ರೀ ಎ. ಲಕ್ಷ್ಮೀಸಾಗರ್.— ನಾನು ಕರ್ನಾಟಕ ಲೋಕಾಯುಕ್ತ ಮಸೂದೆ 1984ನ್ನು ಮಂಡಿಸುತ್ತೇನೆ.

Mr. Speaker.— The Bill is introduced.

ಶ್ರೀ ಎನ್. ಹುಚ್ಚಮಾಸ್ತಿಗೌಡ.— ಮಾನ್ಯ ಅಧ್ಯಕ್ಷರೇ, ಈ ಬಿಲ್ ಕನ್ನಡದಲ್ಲಿ ಬಂದಿದೆ. ಆದರೆ ಇದು ಅರ್ಥವೇ ಆಗುವುದಿಲ್ಲ. ಇದನ್ನು ಇಂಗ್ಲಿಷ್‌ನಲ್ಲಿ ಕೊಟ್ಟಿದ್ದರೆ ಚೆನ್ನಾಗಿರುತ್ತಿತ್ತು.

ಶ್ರೀ ಎ. ಲಕ್ಷ್ಮೀಸಾಗರ್.— ಈ ಮಸೂದೆಯನ್ನು ಕನ್ನಡದಲ್ಲಿ ಕೊಟ್ಟಿರುವುದು ನಿಜ. ಆದರೆ ಇಂಗ್ಲೀಷ್‌ನಲ್ಲಿರತಕ್ಕದ್ದನ್ನು ಕನ್ನಡಕ್ಕೆ ತರ್ಜುಮೆ ಮಾಡುವಾಗ ಪದಗಳ ರಚನೆ ಮತ್ತು ಸರ್ಕಾರದವರು ಮಾಡಿರತಕ್ಕ ಗ್ಲಾಸರಿ ಆಫ್ ವರ್ಡ್ಸ್ ಏನಿದೆ.... .....

ಅಧ್ಯಕ್ಷರು.— ಇದರ ಬಗ್ಗೆ ತಮ್ಮ ವ್ಯಾಖ್ಯಾನ ಬೇಡ. ವಿಷಯವನ್ನು ಹೇಳಿ

ಶ್ರೀ ಎಂ. ವೀರಪ್ಪ ಮೊಯಿಲಿ.— ಕನ್ನಡದಿಂದ ಆಂಗ್ಲ ಭಾಷೆಗೆ ತರ್ಜುಮೆ ಆಗಬೇಕೇ ಹೊರತು ಆಂಗ್ಲ ಭಾಷೆಯಿಂದ ಕನ್ನಡಕ್ಕೆ ತರ್ಜುಮೆ ಮಾಡುವುದಿಲ್ಲ.

ಶ್ರೀ ಎನ್. ಹುಚ್ಚಮಾಸ್ತಿಗೌಡ.— ಮಾನ್ಯ ಮಂತ್ರಿಗಳು ಹೇಳಿದಂತೆ ಮೂಲ ಪ್ರತಿ ಆಂಗ್ಲ ಭಾಷೆಯಲ್ಲಿದೆ ಎಂದು ಕಾಣಿಸುತ್ತದೆ.

ಶ್ರೀ ಎ. ಲಕ್ಷ್ಮೀಸಾಗರ್.— ಕಾನೂನು ಪ್ರಕಾರ ಆಥರೈಸ್ಡ್ ವರ್ಷನ್ ಕೊಡಬೇಕು. ನಾವು ಘೋಷಣೆ ಮಾಡಿರುವ ಪ್ರಕಾರ ಮಸೂದೆಯನ್ನು ಕನ್ನಡದಲ್ಲಿ ಮಂಡಿಸುತ್ತೇವೆಂದು ಹೇಳಿದ್ದೇವೆ. ಇಂಗ್ಲೀಷ್ ವರ್ಷನ್ ಕೇಳುವುದಾದರೆ ತಮಗೆ ಆದನ್ನು ಕೊಡುತ್ತೇವೆ.....

ANNEXURE

ಶ್ರೀ ಗೋವಿಂದ ಪಿ. ಒಡೆಯರಾಜ್.— ಅವರು ವ್ಯಾಖ್ಯಾನ ಮಾಡುತ್ತಾರೆಂದು ಅಧ್ಯಕ್ಷರೇ ಹೇಳಿದರು. ಈಗ ಇವರನ್ನು ತೆಗೆದು ಅಡ್ವೊಕೇಟ್ ಜನರಲ್ ಆಗಿ ಮಾಡುತ್ತಾರೆಂಬ ಸಂಚು ನಡೆದಿದೆ.....

ಅಧ್ಯಕ್ಷರು.— ಇಲ್ಲಿ ನಿಮ್ಮ ಸಂಚು ಬೇಡ.

Mr. Speaker.— I have received the recommendation from the Governor for the introduction of the Bill, 1984. Karnataka Mineral Rights Tax.

(ii) Karnataka Mineral Rights Tax Bill, 1984.

(Leave to introduce)

ಶ್ರೀ ಎ. ಲಕ್ಷ್ಮೀಸಾಗರ್ — 1984ನೇ ಖನಿಜ ಹಕ್ಕುಗಳ ಮಸೂದೆಯನ್ನು ಮಂಡಿಸಲು ತಮ್ಮ ಅನುಮತಿಯನ್ನು ಕೋರುತ್ತೇನೆ.

Mr. Speaker.— The question is :

"That leave granted to introduce the Karnataka Mineral Rights Tax Bill, 1984 "

The Motion was adopted and leave was granted

ಶ್ರೀ ಎ. ಲಕ್ಷ್ಮೀಸಾಗರ್.— ನಾನು ಕರ್ನಾಟಕ ಮಿನರಲ್ ರೈಟ್ಸ್ ಟ್ಯಾಕ್ಸ್ 1984 ಮಸೂದೆಯನ್ನು ಮಂಡಿಸುತ್ತೇನೆ.

Mr. Speaker — The Bill is introduced.

(iii) Karnataka Agricultural Credit Pass Book Bill, 1984.

(Leave to introduce)